

Источник: Shikkaku Translations.

Перевод: puffybds

ver.1.01.

Книга 10. Повелитель демонов и Герой

Глава 160. Сила Покровительства (3)

Когда я пришёл в сознание, солнце уже клонилось к закату.

Я, как дурак, смотрел на красное небо, стоя в тёмном переулке.

— Что за чёрт?

Такое чувство, как будто я только что очнулся от грёз наяву.

Точно, я всё это время спал.

Внезапный крик, драка с тремя бандитами, дитя по имени Мия, которая называла себя Богом, — всё это произошло совсем недавно и я ясно помню это, но у меня нет чувства, что это случилось на самом деле.

Скорее всего, минут через пять я забуду это, как обычно забывается любой сон после пробуждения.

— Неужели я так сильно устал?

Если я на самом деле просто уснул и всё это время был здесь, тогда мой дух и разум надломлены гораздо сильнее, чем я думал.

Невроз? Я считал, что психические заболевания были сущностью, никак ко мне не относящейся, однако, похоже, я намного более чувствителен и раним, чем думал ранее.

Прогнав эти нелепые мысли, я пошёл... Кстати, а где я сейчас? Так как я брёл куда глаза глядят, пока со мной не случилась эта проблема, то теперь даже не имел представления откуда вообще пришёл.

Вероятно, именно тогда я и начал грезить наяву. Однако благодаря этому я снова вернул себе душевное равновесие.

Уже вечер, а значит я нарушу своё обещание вернуться к ужину.

Для начала нужно выбраться из этого узкого переулка на широкую дорогу.

Спада в самом деле большая, а прибыл я сюда всего несколько дней назад. Я не знаком со

здешним расположением дорог и улиц. Чтобы вернуться в своё жильё, надо сначала попробовать возвратиться в то место, откуда я начал идти.

Итак, проблема в том, как вернуться на главную улицу. А пока пойдём хоть куда-нибудь.

Переулок был уже тусклым и мрачным. Теперь, когда солнце заходило, он всё больше погружался в темноту.

Благодаря моим глазам, которые могли видеть в темноте, я продолжал идти по однообразному... Так! Стоп! Глаза?

— Я могу видеть.

Это было так естественно, что до сего момента я даже не сообразил.

Прямо сейчас я смотрел обоими глазами.

Но ведь это странно. Я потерял левый глаз после атаки 8-го Апостола.

Тем не менее, мой левый глаз видел как обычно.

Как? Почему? Я задавался вопросами, но ответ мог быть только один.

«Дай подумать. Ну, что-то типа божественного чуда. Я восстановлю твой глаз».

В голове всплыли воспоминания того ненормального действия, когда она выдернула собственный глаз и затолкала его в мою глазницу.

Но, тогда получается, что...

— Мой глаз... исцелён?

Причин сомневаться в этом не было. Мой левый глаз был исцелён.

Следовательно, всё это мне не приснилось, а случилось на самом деле. Тогда, то дитя по имени Мия действительно Бог?

— Да ладно? Серьёзно?

Она обещала божественное чудо — она его совершила.

Но в отличие от Пауло, я не стал вдруг почитать Мию как Бога. [прим.пер.: здесь, вероятно, имеется в виду Пауло Козельо]

Нет, если бы моё сердце изменилось так быстро, то это было бы больше похоже на отвратительную промывку мозгов, нежели на преобразование.

Я не чувствовал благоговения перед Мией. Тем не менее, она продемонстрировала неоспоримое доказательство того, что она может быть Богом.

Хотя нельзя исключать тот факт, что она может оказаться магом с невероятными возможностями, при помощи которых она мгновенно исцелила мой глаз.

Однако, независимо от её истинной личности, факт остаётся фактом: она вылечила мой глаз

и предоставила мне силу под названием Божественное Покровительство.

В таком случае мне всё равно, кто она: маг, претендующий на лавры Бога, или самый настоящий Бог, или даже Злой Бог. До тех пор, пока она даёт мне силу, меня всё устраивает.

— Не знаю, через какое испытание мне предполагается пройти, но я согласен.

Уж не знаю, зачтётся ли мне это в копилку веры, но я благодарен ей от всего сердца.

Она помогла мне выздороветь, пусть даже посредством такого фарса, когда мне было совсем плохо, к тому же даровала мне возможность принять её Божественное Покровительство.

Но так как я не знаю подробностей, необходимых для прохождения испытания, то, кажется, мне пока ничего не светит.

Если верить её словам, то «её глаз», точнее, уже мой левый глаз, скажет мне, когда придёт время. А до того момента, мне остаётся только ждать от него ответа.

А сейчас я был бы рад, если бы она подсказала, как мне добраться до своей гостиницы.

— Полагаю, Бог не станет помогать мне так просто.

Левый глаз никак не отреагировал, а значит, мне остаётся только искать дорогу самостоятельно.

Ох, надеюсь я выберусь из этих трущоб на главную улицу, прежде чем солнце окончательно сядет...

— Aaaaaa!!!

Я услышал пронзительный крик.

— Э? Серьёзно?

Возможно ли, что Бог снова играет со мной?

Точно такая же ситуация, как раньше. Единственное отличие заключается в состоянии моих души и тела.

Это действительно подозрительная ситуация.

— Я не могу сделать вид, что ничего не слышал. Или могу?

Всё верно. Я решил любой ценой действовать так, как того хочу.

Даже если этот крик ловушка, я всё равно не могу бросить её.

Молюсь о том, что на этот раз у меня получится спасти кого-нибудь на самом деле.

* * *

Дальше в переулке, в месте с обвалившимися каменными стенами, развивалась точно такая же ситуация, словно Бог играл со мной в шарadu.

— Поторапливайся и гони деньги!!!

— Хе-хе. Я знаю, у тебя есть несколько золотых монет!

Три бандита зажали в угол молоденькую девочку.

Вероятность один на миллион, что это была некая неизбежная ситуация, в которую чужестранцу не следовало бы вмешиваться. Но, учитывая их манеру говорить, сомневаюсь, что здесь что-то иное, кроме обычного вымогательства.

— Эй, что тут происходит? (Куроно)

Я даже не изучил ситуацию, а просто быстро подошёл и окликнул бандитов.

Вместе с тем я не забыл уставиться на них грозным устрашающим взглядом. Когда раньше я смотрел так серьёзно, то эффект был настолько сильным, что даже мои друзья, не говоря уже об одноклассниках, не могли смотреть мне в глаза.

— А?

Трое мужчин повернулись ко мне.

Так как я уже проходил через подобное, то не смог избавиться от чувства дежавю.

Но, похоже, на этот раз это вымогательство настоящее.

Бандиты отличались от тех, с которыми я разобрался ранее. И девочка была не Мия, хотя одежда и похожа.

— Кто ты, чёрт возьми, такой?

Стандартный вопрос.

Я уже собрался было ответить, что я простой искатель приключений, который шёл мимо. Но в этот момент...

— Ах ты, сучка!

— Эй! А ну, стой!!!

Девочка растолкала мужчин и бросилась бежать.

Благодаря внезапности девочка быстро проскользнула мимо меня и скрылась в тёмном переулке.

— Ну, что могу сказать... Прошу прощения за беспокойство. (Куроно)

Ситуация разрешилась сама по себе и без моей помощи.

Суметь убежать в такую узкую щель! Девочки в Спаде довольно смелые.

Я начал было разворачиваться, чтобы уйти...

— Эй! Погоди-ка, сынок.

Меня окликнули.

— Куда намылился! Ты помешал нашей важной работе!

— Не думаешь, что нужно извиниться и дать компенсацию?!

Похоже, теперь, когда их жертва убежала, они перенацелились на меня.

— Ублюдок! Ты всего лишь искатель приключений 1-го ранга? Пытаешься выглядеть крутым?! Гони всё, что у тебя есть, иначе мы не отпустим тебя живым!!!

Сказав это, самый крупный бритоголовый разбойник обнажил меч и пошёл на меня.

Мужчина пытался демонстрировать невероятную жажду крови, но на меня это не оказало никакого эффекта. Я думал о чём-то своём, например, о жетоне гильдии на шее, который сразу же выдавал мой ранг.

— Эй, что случилось? Как на счёт извинений?

Не успел я опомниться, как разбойник уже стоял передо мной с мечом в руке.

— Давай-ка извиняйся быстрее. Наш братан потрясающий воин, который имеет пользоваться Усилением. Искатель 1-го ранга не противник для него!

— Братан, отруби ему руку своим боевым навыком!!!

Два бандита называли лысого «братан».

Ясно. У этого парня класс воина, плюс владеет Усилением и боевыми искусствами? В самом деле потрясающе. Думаю, по возможностям он тянет на искателя 3-го ранга.

— Вы ведь не хотите проблем? Как на счёт того, чтобы просто отпустить меня? (Куроно)

Все трое распалились, но я попытался разрешить ситуацию разговором.

Но...

— Ты долбаный идиот?

Переговоры, похоже, невозможны.

Лысый поднял меч над головой и прокричал:

— Усиление!!!

Большой бицепс на правой руке с мечом напрягся.

— Вот оно!!! Усиление нашего братюни!!!

Подельник за его спиной любезно дал объяснения.

Однако я не почувствовал никакой магии в этом лысом братюне. Прежде всего, он даже не прочитал заклинания. Может, он просто вложил всю силу в руку?

— Это наказание за то, что недооценил меня. Приготовься заплатить за это своей рукой...

Разрез!!! — прокричал Братан и обрушил клинок.

— Это оно! Мгновенно убивающая техника нашего братана — Разрез!!!

И снова бандит за спиной лысого, на этот раз уже другой, любезно дал объяснения действиям своего братана.

Мне жаль, но я снова ничего не почувствовал. От применившего «Разрез» противника не исходило никакой угрозы, не говоря уже о боевом навыке. Неужели он решил просто со всей силы ударить мечом?

— Ха! Решили, что я поведусь. (Куроно)

Я думал, что он боец на уровне искателя 3-го ранга и приготовился было активировать Магическую Пулю, но этого не требовалось.

Я схватил его правую руку своей левой, остановив тем самым его удар.

— Э?!

Глаза лысого завертелись от шока.

С его жалкой скоростью и дешёвым фехтованием, не говоря уже об отсутствии Усиления и боевого навыка, я смог остановить удар исключительно за счёт своей физической силы.

Ну, если позволить ему махать тут мечом и дальше, то ничего хорошего из этого не выйдет...

— Сваезабиватель!

Я ударил своим правым кулаком, вокруг которого, подобно сверлу, вращалась чёрная энергия, по мечу и уничтожил его.

— Э... М... Меч...

Я отпустил его руку. Он отступил назад на пару шагов, глядя ошеломлённо на сломанный меч в своей руке.

— Э-и-и?! — вырвался у него жалкий крик.

Бандиты за его спиной бросились бежать.

Так как я блокировал проход, они, продемонстрировав превосходные навыки альпинизма, вскарабкались на стену и спрыгнули на другую сторону.

Похоже, не только женщины, но и мужчины Спады умеют быстро делать ноги.

— А... Эй, парни...

Лысый смотрел на убегающих товарищей, как ребёнок, которого разлучили с родителями.

Имея гору мышц, вдобавок к бритому черепу, такая реакция выглядела отвратительно.

— Эй, — позвал я его.

— Ч... Ч... Что... Что это... т-ты всё ещё хочешь сражаться?!

Заикаясь и дрожа всем телом, он принял боксёрскую стойку. Кажется, у него ещё остались силы на блеф.

Но я больше не видел повода возиться с ним.

— Я собираюсь уйти. Не ходи за мной. Хорошо? (Куроно)

Девочка сбежала невредимой и при своих деньгах.

Не думаю, что я обязан лично наказывать этого парня. В конце концов, я просто шедший мимо искатель приключений. Девочку спасти больше не надо.

— Х-хорошо... (Лысый)

Мужчина явно испытал огромное облегчение, его ноги подкосились и он повалился на землю.

— По возможности постарайся не делать больше ничего подобного. Ты можешь зарабатывать деньги тем же искателем приключений.

Сомнительно, конечно, что такие, как он, вдруг изменятся, услышав такие слова. Но я всё равно должен был сказать это.

Я был доволен тем, что спас девочку, пусть даже ничего делать не пришлось. Так что с чувством выполненного долга я покинул это место.

Уже стемнело. Как же отсюда выбраться?

<http://tl.rulate.ru/book/26/22676>